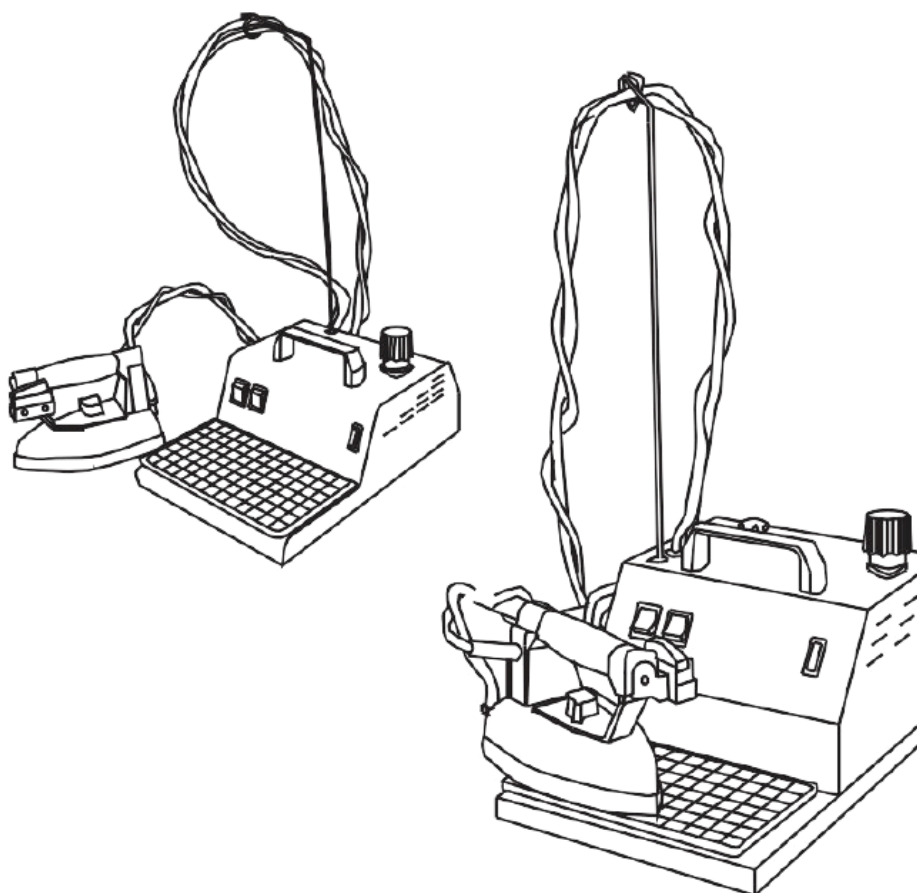


STIR Vapor a BABY Vapor

Parné generátory na žehlenie

STIR Vapor · 02-001

BABY Vapor · 02-005



Predaj a servis:

CLEANING s.r.o., Majerská cesta 15285/96A
974 01 Banská Bystrica

Kontakt:

tel. +421 48 419 85 66
cleaning@cleaning.sk, www.cleaning.sk

Pred použitím si pozorne prečítajte celý návod a uschovajte ho pre neskoršie použitie.

1. Obsah balenia

Každý z modelov STIR Vapor a BABY Vapor sa balí a expeduje v jednom kartónovom balíku. Pri prevzatí tovaru skontrolujte, či je balík celý a nepoškodený, a overte, či štítok výrobku na boku kartónu a obsah balenia z hľadiska druhu aj množstva zodpovedajú údajom v dodacom liste.

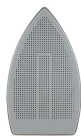
Obsah balenia pri oboch modeloch:

- 1× parný generátor
- 1× profesionálna parná žehlička
- 1× podložka pod žehličku
- 1× tyč na držanie kábla
- 1× návod na použitie

Ak obsah nezodpovedá dodaciemu listu, bezodkladne to oznámte predajcovi (CLEANING s.r.o.).

Pri akomkoľvek kontakte s predajcom a servisom CLEANING s.r.o. vždy uveďte typ stroja a výrobné číslo (napr. model BABY Vapor, výrobné číslo...), ktoré je uvedené na zadnej strane stroja.

Voliteľné príslušenstvo



20-021

Teflónový návlak na žehličku TULIPANO, 198 × 114 mm



20-970

Plniaca fľaša na parný vyvíjač, 1,2 l, nekvapkajúci uzáver



20-001

Náhradná naparovacia žehlička TULIPANO, 800 W, 1,4 kg

02-401

Vozík pod žehliacu súpravu STIR, BABY

2. Pokyny na obsluhu a bezpečnosť

UPOZORNENIE: pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte všetky upozornenia a pokyny týkajúce sa bezpečnosti a prevádzky zariadenia, ktoré obsahuje tento návod. **TENTO NÁVOD USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE.**

1. Toto zariadenie je určené výhradne na účel, na ktorý bolo navrhnuté. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním.
2. Za používanie v súlade s určením sa považuje výhradne používanie opísané v tomto návode.
3. Po odstránení obalu sa presvedčte, že výrobok nie je poškodený. Prípadné poškodenie bezodkladne oznámte predajcovi.
4. Toto zariadenie nie je určené na používanie vonku ani v prostredí, kde hrozí zamrznutie.
5. Žehličku používajte a odkladajte na rovnom a stabilnom povrchu.
6. Pred použitím zariadenia skontrolujte, či nie je viditeľne poškodené. Zariadenie nikdy neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodené, ak z neho uniká voda alebo ak spadlo na zem. V takom prípade ho odovzdajte do servisu CLEANING s.r.o., pretože by nemuselo byť bezpečné a mohlo by byť zdrojom nebezpečenstva.
7. Povrchy v blízkosti kotla, žehliacej plochy a žehličky sa môžu počas prevádzky silno zohriať, a preto môžu byť zdrojom nebezpečenstva.
8. Ak je podložka pod žehličku súčasťou dodávky, žehličku počas používania odkladajte na ňu.
9. Toto zariadenie nesmú používať deti ani osoby, ktoré nedokážu pochopiť riziká spojené s jeho používaním.
10. Nenechávajte zariadenie bez dozoru, ak sa v jeho blízkosti nachádzajú deti, osoby, ktoré nedokážu pochopiť riziká, alebo zvieratá.

11. Zabráňte tomu, aby sa s obalom alebo jeho časťami hrali deti, osoby, ktoré nedokážu pochopiť riziká, alebo zvieratá, pretože hrozí nebezpečenstvo udusenia.
12. Nenechávajte stroj zbytočne pod napätím, pretože to môže byť nebezpečné. Po skončení práce vypnite vypínače a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
13. Stroj pripájajte do elektrických zásuviek, ktoré zodpovedajú dodanej zástrčke, a presvedčte sa, že zástrčka je v dobrom stave. V prípade potreby používajte iba zástrčky a predlžovacie káble, ktoré sú na to schválené, označené značkou CE podľa európskych smerníc, primerane dimenzované a s uzemnením.
14. Akúkoľvek manipuláciu a čistenie vykonávajte iba pri vypnutom a vychladnutom stroji s napájacím káblom odpojeným zo zásuvky.
15. Používajte výhradne originálne náhradné diely a príslušenstvo.
16. Inštaláciu, údržbu a opravy smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba poverená výrobcom.
17. Pred pripojením zariadenia sa presvedčte, že napätie siete zodpovedá údajom na štítku stroja. Ak si nie ste istí, aký druh prúdu je vo vašej elektroinštalácii, obráťte sa na odborníka.
18. Elektroinštalácia, ku ktorej sa stroj pripája, musí mať zo zákona predpísaný prúdový chránič a ochranný vodič (uzemnenie). Presvedčte sa, že tieto základné bezpečnostné požiadavky sú splnené, a v prípade pochybností dajte inštaláciu skontrolovať odborníkovi. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody na zdraví osôb alebo na majetku, ktoré vzniknú v dôsledku chýbajúceho alebo nefunkčného prúdového chrániča alebo ochranného vodiča.
19. Bezpečná prevádzka stroja je zaručená iba pri pripojení k verejnej elektrickej sieti cez trojpólovú zástrčku (nie pevným pripojením). Zásuvka musí byť aj po pripojení prístupná, aby bolo možné zástrčku v prípade potreby vytiahnuť.
20. Údaje na pripojenie (istenie, frekvencia a napätie) uvedené na typovom štítku stroja musia bezpodmienečne zodpovedať údajom elektrickej siete, ku ktorej sa stroj pripojí, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu. V prípade pochybností sa obráťte na kvalifikovaného technika.
21. Napájací kábel je potrebné vymeniť za kábel rovnakého typu (dostupný v servise CLEANING s.r.o.), len čo sa na ňom objavia čo i len malé známky poškodenia. Výmenu smie vykonať iba poverená osoba alebo servis CLEANING s.r.o.
22. Bezpečnostný uzáver (ventil) sa musí vymieňať každý rok, počítané od prvého zapnutia.
23. Do kotla nelejte chemikálie, kyseliny, rozpúšťadlá, čistiace prostriedky, žieravé či jedovaté látky, parfumy a podobne, používajte výhradne vodu.
24. Zariadenie neumývajte prúdom vody a neponárajte ho do vody. Čistite ho iba vlhkou handričkou, keď je odpojené a vychladnuté. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky.
25. Nikdy sa nedotýkajte zariadenia pripojeného do siete vlhkými alebo mokrymi rukami ani vtedy, keď ste bosí.
26. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vody (umývadlá, bazény, vane, nádoby a podobne), na miestach s nebezpečenstvom výbuchu ani v prítomnosti jedovatých alebo horľavých látok.
27. Prúd pary nesmerujte na osoby, zvieratá ani na elektrické a elektronické zariadenia pripojené do siete.
28. Kotol nie je potrebné vypúšťať po každom použití, jeho vypustenie a vyčistenie je však potrebné vykonať aspoň raz za mesiac. Predtým odpojte stroj od elektrickej siete, nechajte ho vychladnúť a opatrne povoľte poistný ventil o pol otáčky, aby sa uvoľnil prípadný zvyškový tlak v kotle. Ak sa v kotle vytvoril vodný kameň, môžete do neho naliať pohár vody zmiešanej s octom. Potom parným generátorom zatraste, kotol vyprázdnite a vypláchnite čistou vodou. Neodporúčame používať žiadny odvápnovač.
29. Počas používania sa bezpečnostný uzáver (ventil) nesmie odstraňovať.
30. Nikdy neodstraňujte bezpečnostné zariadenia a ochranné kryty.
31. Pred plnením kotla (pri modeloch s ručným dopĺňaním) vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nepoužívajte destilovanú ani demineralizovanú vodu.
32. Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vypustite kotol a stroj uložte na suchom mieste.
33. Pôvodný obal si odložte pre prípadnú prepravu do servisu CLEANING s.r.o.

VÝROBCA ODMIETA AKÚKOL'VEK ZODPOVEDNOSŤ ZA PRIAME ALEBO NEPRIAME ŠKODY NA ZDRAVÍ OSÔB, NA MAJETKU ALEBO NA ZVIERATÁCH, KTORÉ VZNIKNÚ V DÔSLEDKU NEDODRŽANIA POKYNOV UVEDENÝCH V TOMTO NÁVODE.

2.1 Likvidácia zariadenia

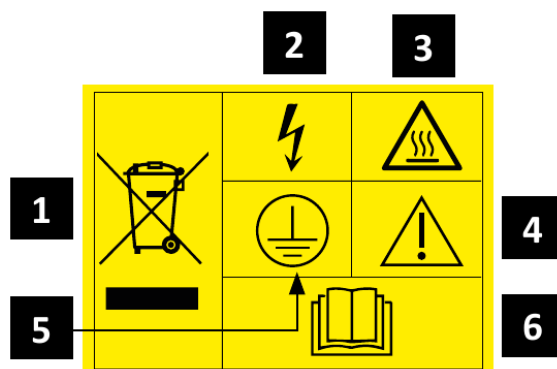
Na tento výrobok sa vzťahuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Symbol prečiarknutého kontajnera na stroji znamená, že stroj sa nesmie likvidovať ako komunálny odpad, ale musí sa odovzdať do zberného miesta na triedený zber elektrických a elektronických zariadení alebo vrátiť predajcovi pri kúpe nového rovnocenného zariadenia. Triedený zber, po ktorom nasleduje recyklácia a likvidácia zariadenia šetrná k životnému prostrediu, pomáha predchádzať negatívnym vplyvom na životné prostredie a

ľudské zdravie, ktoré môžu spôsobiť nebezpečné látky alebo nesprávne zaobchádzanie s nimi či s ich časťami. Podrobné informácie o dostupných systémoch zberu vám poskytne miestna služba zberu odpadu alebo predajca. Kto tento výrobok zlikviduje nezákonne, vystavuje sa sankciám podľa platných predpisov.



Symbol triedeného zberu OEEZ, umiestnený na obale výrobku.

2.2 Štítky a piktogramy



1	Nevyhádzajte do domového odpadu
2	Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom
3	Nebezpečenstvo popálenia
4	Pri používaní buďte opatrní
5	Skontrolujte uzemnenie
6	Pred použitím si prečítajte návod

2.3 Typový štítok (vzor)



Model:	BF001/BF010 "BABY VAPOR"
Product type:	STEAM GENERATOR FOR IRONING
Voltage	220/230V - 50/60Hz
Boiler power	900W
Boiler pressure	3 bar
Iron power	850W
Dimensions	24,5x36,5x18,5 cm
Weight	6 kg
Bieffe srl Strada Costa di Fagnano 3 61122 Pesaro (PU) Italy +39 0721281857 info@bieffeitalia.it	
2020	Made in Italy

Text na štítku	Význam
Model	Model (vzor štítka modelu BABY Vapor)
Product type	Typ výrobku: parný generátor na žehlenie
Voltage	Napätie: 220/230 V, 50/60 Hz
Boiler power	Výkon kotla: 900 W
Boiler pressure	Tlak v kotle: 3 bar
Iron power	Výkon žehličky: 850 W
Dimensions	Rozmery: 24,5 × 36,5 × 18,5 cm (v)
Weight	Hmotnosť: 6 kg

3. Záručné podmienky

Na zakúpené zariadenie sa odo dňa kúpy vzťahuje zákonná záruka na vady (nesúlad s kúpnu zmluvou), ktoré mal stroj v čase dodania. Ak je kupujúci podľa platných predpisov spotrebiteľom, záruka trvá 24 mesiacov od kúpy. Pre kupujúcich, ktorí stroj nadobudli ako podnikatelia (na IČO), je výrobok v záruke jeden rok na vady, ktoré mal už v deň kúpy. Táto záruka platí v krajinách, ktoré prevzali európsku smernicu 99/44/ES, v ostatných krajinách platia miestne predpisy o záruke. Na uplatnenie záruky musí byť dátum kúpy preukázaný platným daňovým dokladom vystaveným predajcom. Bez tohto dokladu hradí zásah kupujúci. Používateľ musí stroj na vlastné náklady doručiť v pôvodnom obale predajcovi a servisu CLEANING s.r.o.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, keď:

1. poruchy vznikli náhodnou udalosťou, konaním tretej osoby alebo ich spôsobil zákazník,
2. chyby alebo poškodenia vznikli pri preprave,
3. ide o diely poškodené používaním a podliehajúce bežnému opotrebeniu (napr. lakované alebo smaltované diely, otočné gombíky, rukoväte, pohyblivé a odnímateľné plastové diely, žiarovky, sklenené diely, gumové hadice, vonkajšie elektrické káble, motory, ventilátory, držadlá, tesnenia, ventily, príslušenstvo a podobne),
4. stroj bol nesprávne nainštalovaný alebo nastavený, alebo bol používaný v rozpore s pokynmi a akýmkoľvek upozorneniami či ustanoveniami tohto návodu,
5. elektroinštalácia vykazuje nedostatky alebo nemá dostatočnú kapacitu,
6. došlo k zanedbaniu údržby alebo čistenia stroja,
7. do stroja zasahovala neoprávnená osoba, stroj bol nesprávne používaný alebo boli použité neoriginálne diely,

8. bola porušená plomba, ktorá bráni prístupu k vnútorným častiam zariadenia,
9. zariadenie bolo používané nevhodne a v rozpore s pokynmi,
10. ide o poruchy alebo vady, ktoré nie sú spôsobené výrobnou chybou.

4. Technické údaje

	STIR Vapor (kód 02-001)	BABY Vapor (kód 02-005)
Napájanie	220/230 V, 50/60 Hz	220/230 V, 50/60 Hz
Objem kotla	1,5 l	2 l
Doplňovanie kotla	ručné	ručné
Výkon kotla	900 W	900 W
Tlak v kotle	3 bar	3 bar
Výkon žehličky	850 W	850 W
Farba	biela/nerez	biela/nerez
Hmotnosť	6 kg	6 kg
Rozmery	24,5 × 36,5 × 18,5 cm (v)	24,5 × 36,5 × 18,5 cm (v)

5. Popis stroja

Systém tvorí parný generátor s medeným kotlom s objemom 1,5 až 2 litre a profesionálna žehlička.

Kotol je medený a vykurovacie telesá sú umiestnené zvonka kotla, nie ponorené vo vode. Vďaka tomu odpadajú problémy s opotrebením, šetrí sa elektrická energia a čas čakania sa skraca na minimum. Správnu činnosť systému automaticky kontrolujú najlepšie komponenty dostupné na trhu, ako termostat, tlakový spínač, poistný ventil a manometer. Tento dokument opisuje modely STIR Vapor a BABY Vapor. Pred použitím si ho pozorne prečítajte. Údaje, popisy a obrázky v tomto návode nie sú záväzné. Výrobca si vyhradzuje právo vykonať akékoľvek zmeny, ktoré bude považovať za vhodné.

6. Pravidelná údržba: vypúšťanie a čistenie kotla

UPOZORNENIE: PRED VYPUSTENÍM VODY Z KOTLA ODPOJTE STROJ OD ELEKTRICKEJ SIETE A POVOĽTE BEZPEČNOSTNÝ UZÁVER O POL OTÁČKY, ABY SA Z KOTLA UVOĽNIL TLAK A TEPLLO.

Keď kotol vychladne, opatrne otvorte bezpečnostný uzáver a parný generátor otočte hore dnom, aby voda z kotla vytiekla. Robte to nad umývadlom alebo inou nádobou na vodu.

Na mimoriadne vyčistenie kotla môžete do neho naliať pohár octu a vody. Potom parným generátorom zatraste, kotol vyprázdnete a vypláchnete čistou vodou. Nepoužívajte žiadny odvápnovač.

VYPÚŠŤANIE A ČISTENIE KOTLA JE POTREBNÉ VYKONÁVAŤ PRAVIDELNE PODĽA INTENZITY POUŽÍVANIA STROJA, NAJMEŇ RAZ ZA MESIAC. V OPAČNOM PRÍPADE ZANIKÁ ZÁRUKA.

7. Využitelný objem vody

„Objem kotla“ znamená objem využitelnej vody + parný priestor.

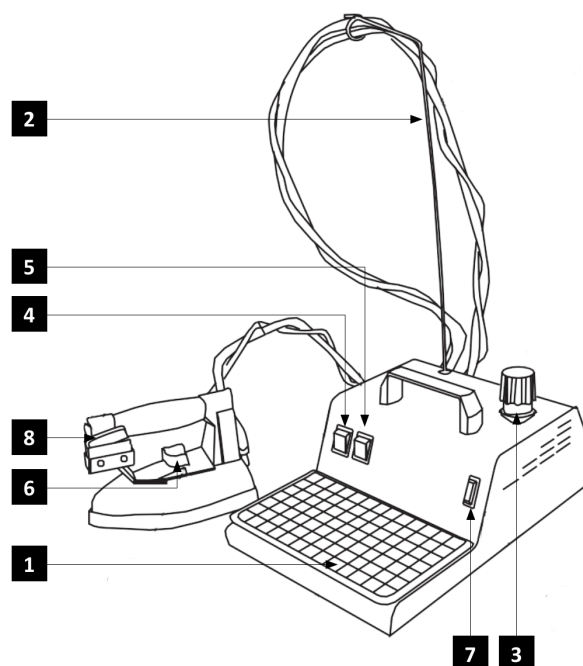
Je normálne, že kotol obsahuje menej vody, ako je objem kotla.

OBJEM KOTLA = OBJEM VYUŽITELNEJ VODY + PARNÝ PRIESTOR

Model	Objem kotla	Objem využitelnej vody	Parný priestor
STIR Vapor	1,5 l	1,1 l	0,4 l
BABY Vapor	2 l	1,6 l	0,4 l

8. Inštalácia a použitie modelu STIR Vapor

STIR Vapor (kód 02-001)



1	Podložka pod žehličku
2	Tyč na držanie kábla
3	Bezpečnostný uzáver
4	Hlavný vypínač / vypínač žehličky
5	Vypínač kotla
6	Termostat žehličky
7	Kontrolka pripravenosti pary
8	Tlačidlo pary

8.1 Inštalácia

UPOZORNENIE: prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny uvedené vyššie, najmä tie, ktoré sa týkajú elektroinštalácie, ku ktorej sa stroj pripája.

1. Pred začatím žehlenia sa presvedčte, že je v kotle voda. Pred dolievaním vody odpojte stroj od elektrickej siete.

UPOZORNENIE: pred odskrutkovaním bezpečnostného uzáveru (3) sa presvedčte, že stroj nie je pripojený do elektrickej siete. Ak je kotol horúci a pod tlakom, odskrutkujte uzáver veľmi pomaly.

2. Povoľte uzáver (3) o pol otáčky, aby sa z kotla uvoľnil prípadný tlak a teplo. Keď kotol vychladne, uzáver opatrne odskrutkujte a pomocou lievika dolejte vodu z vodovodu.
3. Kotol naplňte podľa množstva práce (1 liter vody vystačí približne na 1 hodinu žehlenia). Pri malom množstve práce odporúčame naliať menej vody, stroj bude pripravený skôr a ušetríte elektrickú energiu.

DÔLEŽITÉ: VODA NESMIE BYŤ DESTILOVANÁ ANI DEMINERALIZOVANÁ. Dávajte pozor, aby voda nevytekla z plniaceho otvoru, a po naplnení uzáver zaskrutkujte bez veľkej sily. Zo žehličky by mohli spolu s parou vychádzať kvapky vody.

8.2 Použitie

UPOZORNENIE: PRESVEDČTE SA, ŽE ELEKTROINŠTALÁCIA JE VYBAVENÁ PRÚDOVÝM CHRÁNIČOM A OCHRANNÝM VODIČOM (UZEMNENÍM).

1. Pripojte napájací kábel do elektrickej siete a presvedčte sa, že je úplne rozvinutý a nie je skrútený. Dbajte, aby sa kábel nenaťahoval, nestláčal ani nepreťahoval.
2. Zapnite hlavný vypínač / vypínač žehličky (4) a vypínač kotla (5). Na žehlenie bez pary stačí zapnúť iba vypínač (4).
3. Otočným regulátorom (6) nastavte teplotu žehličky podľa žehlenej tkaniny.
4. Teplotu vyskúšajte na skrytom mieste žehleného odevu. Pri vysokej teplote hrozí spálenie tkaniny alebo vznik nežiaduceho lesku. Tento problém môžete odstrániť použitím teflónového návleku na podošvu proti lesku.
5. Pred začatím žehlenia počkajte, kým sa rozsvieti kontrolka pripravenosti pary (7). Počas žehlenia sa kontrolka pripravenosti pary bude rozsviečovať a zhasínať podľa tlaku v kotle.

NIKDY NEODSKRUTKUJTE UZÁVER, KEĎ JE KOTOL POD TLAKOM ALEBO V PREVÁDZKE.

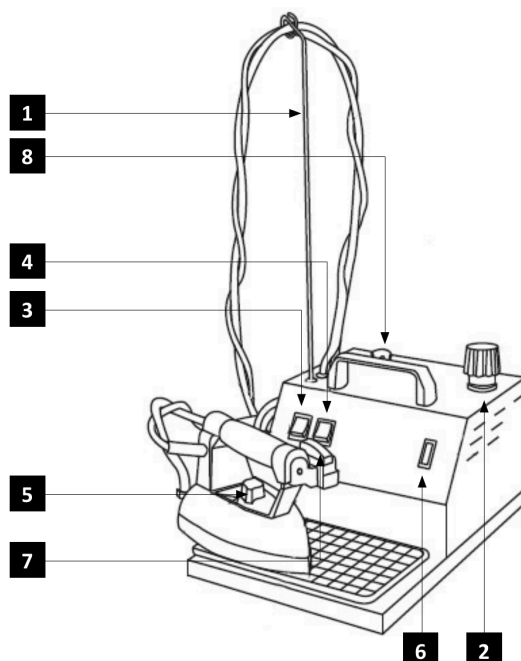
6. Paru pustíte stlačením červeného tlačidla (8) na rukoväti žehličky. Pri prvom použití nasmerujte prúd pary mimo odevu, bezpečným smerom, a niekoľkokrát stlačte červené tlačidlo, aby sa odstránil kondenzát, ktorý sa mohol vytvoriť.
7. Keď žehlička vydáva málo pary, vypnite všetky vypínače. Opatrne otvorte bezpečnostný uzáver, aby sa uvoľnil zvyškový tlak. Počkajte 5 minút, kým kotol vychladne, a naplňte ho podľa pokynov.

8.3 Po skončení práce

Vypnite všetky vypínače, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a stroj uložte na čistom a suchom mieste. Zvyšnú vodu z kotla nie je potrebné vypúšťať. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA POZRI KAPITOLU 6.

9. Inštalácia a použitie modelu BABY Vapor

BABY Vapor (kód 02-005)



1	Tyč na držanie kábla
2	Bezpečnostný uzáver
3	Hlavný vypínač / vypínač žehličky
4	Vypínač kotla
5	Termostat žehličky
6	Kontrolka pripravenosti pary
7	Tlačidlo pary
8	Otočný regulátor pary

9.1 Inštalácia

UPOZORNENIE: prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny uvedené vyššie, najmä tie, ktoré sa týkajú elektroinštalácie, ku ktorej sa stroj pripája.

1. Pred začatím žehlenia sa presvedčte, že je v kotli voda. Pred dolievaním vody odpojte stroj od elektrickej siete.

UPOZORNENIE: pred odskrutkovaním bezpečnostného uzáveru (2) sa presvedčte, že stroj nie je pripojený do elektrickej siete. Ak je kotol horúci a pod tlakom, odskrutkujte uzáver veľmi pomaly.

2. Povoľte uzáver (2) o pol otáčky, aby sa z kotla uvoľnil prípadný tlak a teplo. Keď kotol vychladne, uzáver opatrne odskrutkujte a pomocou lievika dolejte vodu z vodovodu.

3. Kotol naplňte podľa množstva práce (1 liter vody vystačí približne na 1 hodinu žehlenia). Pri malom množstve práce odporúčame naliať menej vody, stroj bude pripravený skôr a ušetríte elektrickú energiu.

DÔLEŽITÉ: VODA NESMIE BYŤ DESTILOVANÁ ANI DEMINERALIZOVANÁ. Dávajte pozor, aby voda nevytekla z plniaceho otvoru, a po naplnení uzáver zaskrutkujte bez veľkej sily. Zo žehličky by mohli spolu s parou vychádzať kvapky vody.

9.2 Použitie

UPOZORNENIE: PRESVEDČTE SA, ŽE ELEKTROINŠTALÁCIA JE VYBAVENÁ PRÚDOVÝM CHRÁNIČOM A OCHRANNÝM VODIČOM (UZEMNENÍM).

1. Pripojte napájací kábel do elektrickej siete a presvedčte sa, že je úplne rozvinutý a nie je skrútený. Dbajte, aby sa kábel nenaťahoval, nestláčal ani nepreťahoval.
2. Zapnite hlavný vypínač / vypínač žehličky (3) a vypínač kotla (4). Na žehlenie bez pary stačí zapnúť iba vypínač (3). Presvedčte sa, že otočný regulátor pary (8) nie je zatvorený.
3. Otočným regulátorom (5) nastavte teplotu žehličky podľa žehlenej tkaniny.
4. Teplotu vyskúšajte na skrytom mieste žehleného odevu. Pri vysokej teplote hrozí spálenie tkaniny alebo vznik nežiaduceho lesku. Tento problém môžete odstrániť použitím teflónového návleku na podošvu proti lesku.
5. Pred začatím žehlenia počkajte, kým sa rozsvieti kontrolka pripravenosti pary (6). Počas žehlenia sa kontrolka pripravenosti pary bude rozsvetovať a zhasínať podľa tlaku v kotle.

NIKDY NEODSKRUTKUJTE UZÁVER, KEĎ JE KOTOL POD TLAKOM ALEBO V PREVÁDZKE.

6. Paru pustíte stlačením červeného tlačidla (7) na rukoväti žehličky. Pri prvom použití nasmerujte prúd pary mimo odevu, bezpečným smerom, a niekoľkokrát stlačte červené tlačidlo, aby sa odstránil kondenzát, ktorý sa mohol vytvoriť.
7. Množstvo pary nastavíte otočným regulátorom (8).
8. Keď žehlička vydáva málo pary, vypnite všetky vypínače. Opatrne otvorte bezpečnostný uzáver, aby sa uvoľnil zvyškový tlak. Počkajte 5 minút, kým kotol vychladne, a naplňte ho podľa pokynov.

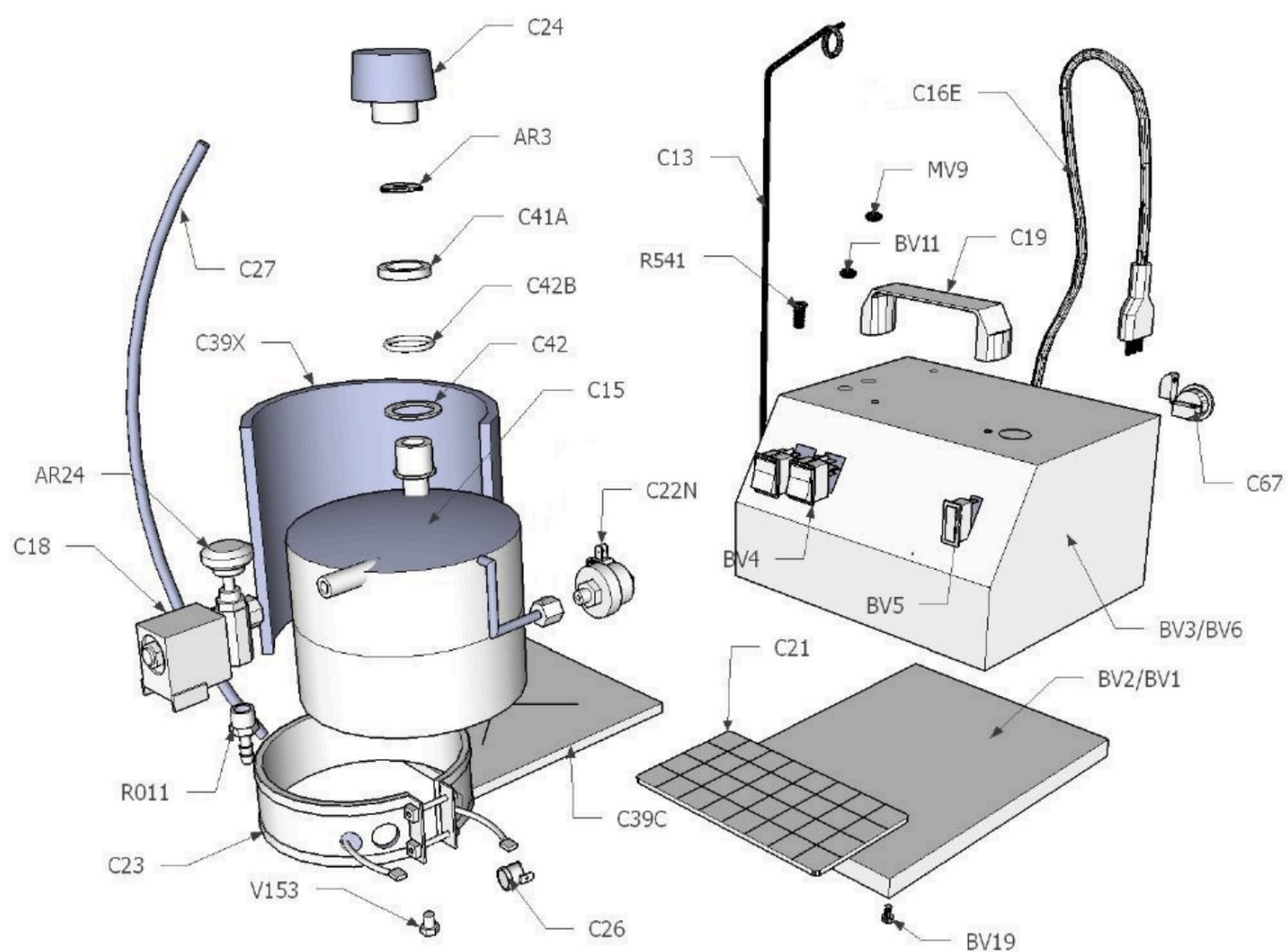
9.3 Po skončení práce

Vypnite všetky vypínače, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a stroj uložte na čistom a suchom mieste. Zvyšnú vodu z kotla nie je potrebné vypúšťať. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA POZRI KAPITOLU 6.

10. Riešenie problémov

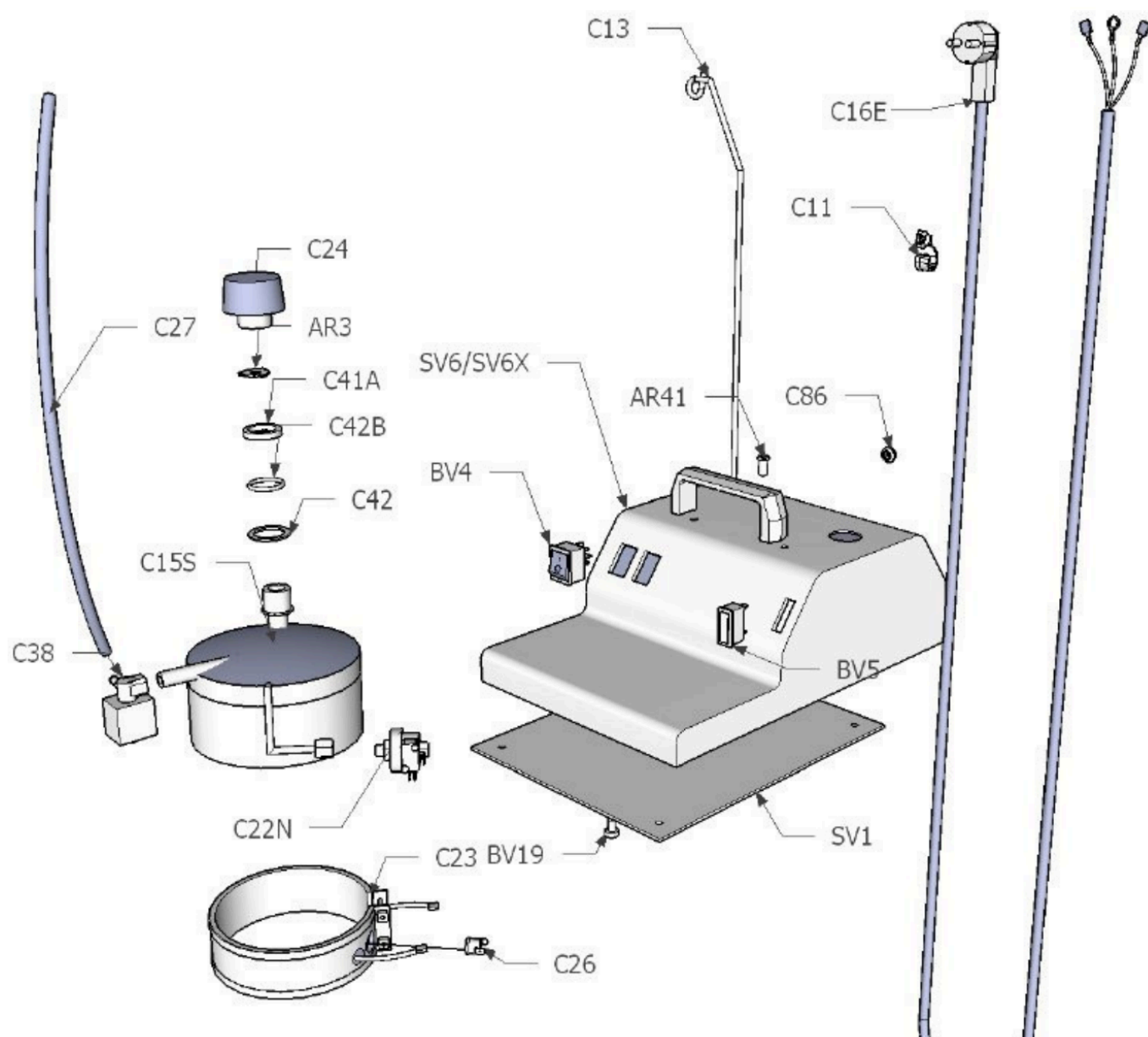
Problém	Možná příčina	Riešenie
Po prepnutí vypínača žehličky do polohy ON sa kontrolka nerozsvieti.	Pokazený vypínač.	Vymeňte vypínač.
	Napájací kábel nie je správne pripojený.	Skontrolujte napájací kábel.
	Výpadok napätia.	Skontrolujte napájací kábel.
Žehlička je aj po niekoľkých minútach studená.	Skontrolujte, či je termostat nastavený najmenej na teplotu pre bavlnu.	Nastavte termostat alebo ho vymeňte.
Teplota žehličky je príliš vysoká.	Termostat je chybný alebo je nastavený na príliš vysokú teplotu.	Nastavte termostat alebo ho vymeňte.
Zo žehličky vychádza voda alebo príliš vlhká para.	Termostat je nastavený príliš nízko alebo je chybný.	Nastavte termostat alebo ho vymeňte.
Zo žehličky vychádza príliš suchá para.	Termostat je nastavený príliš vysoko alebo je chybný.	Znížte teplotu žehličky termostatom alebo termostat vymeňte.
Po stlačení mikrospínača nevychádza para.	Cievka je spálená.	Vymeňte cievku.
	Mikrospínač je chybný.	Vymeňte mikrospínač.
	Napájací kábel je poškodený.	Vymeňte napájací kábel.
Po zapnutí vypínača kotla sa kontrolka pripravenosti pary ani po približne 15 minútach nerozsvieti.	Vykurovacie teleso je pokazené.	Vykurovacie teleso vymeňte až po overení, že je skutočne spálené. V opačnom prípade skontrolujte správnu činnosť tlakového spínača alebo funkčnosť termostatu na vykurovacom telese.
	Kotol je prázdny.	
	Tlakový spínač je chybný.	
	Kontrolka je spálená.	
Počas práce začne ubúdať para.	V kotle chýba voda.	Dolejte vodu do kotla, predtým si však prečítajte bezpečnostné pokyny.

11. Rozložený pohľad BABY Vapor



Rozložený pohľad modelu BABY Vapor s kódmi náhradných dielov (obrázok otočený o 90°).

12. Rozložený pohľad STIR Vapor



Rozložený pohľad modelu STIR Vapor s kódmi náhradných dielov (obrázok otočený o 90°).

13. Schéma zapojenia

SCHEMA ZAPOJENIA
STIR Vapor
BABY Vapor
december 2006

OZN. POPIS

EV Elektromagnetický ventil vody
I1 Vypínač žehličky
I2 Vypínač kotla
PL Tlačidlo pary
PR Tlakový spínač
RS1 Vykurovacie teleso žehličky
RS2 Vykurovacie teleso kotla
TR1 Termostat žehličky
TR2 Termostat kotla
SP Kontrolka pripravenosti pary

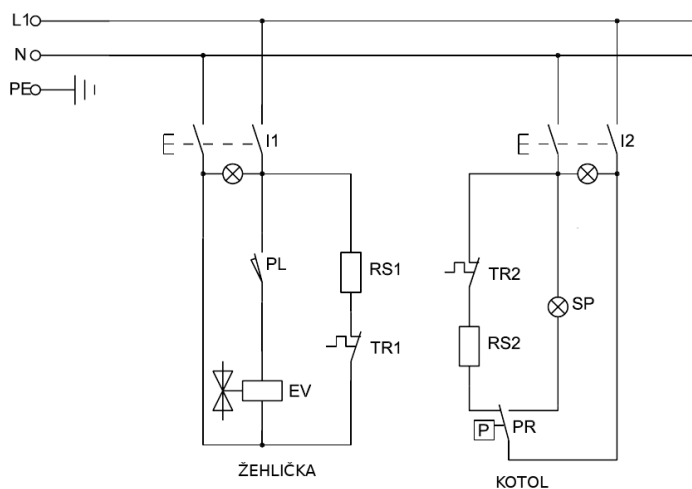


Schéma zapojenia STIR Vapor a BABY Vapor.

ES vyhlásenie o zhode (preklad)

Spoločnosť:

BIEFFE s.r.l.

Strada Costa Fagnano 3, Loc. Villa Fastiggi

61122 Pesaro, Taliansko

tel. 0721281857, fax 0721281880

na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobky

Parný generátor na žehlenie:

- STIR Vapor (kód 02-001), označenie výrobcu BF054/BF054X, 1,5 l
- BABY Vapor (kód 02-005), označenie výrobcu BF001/BF010, 2 l

spĺňajú základné požiadavky smerníc EÚ:

- 2014/68/EÚ
- 2014/30/EÚ
- 2014/35/EÚ

Pesaro, 1. 4. 2020

Podpis: **Luciano Farinelli**

jediný konateľ a správca technickej dokumentácie, ktorá je uložená v spoločnosti BIEFFE s.r.l., Strada Costa di Fagnano 3, Loc. Villa Fastiggi, 61122 Pesaro, Taliansko

DICHIARAZIONE C.E. DI CONFORMITÀ
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION C.E. DE CONFORMITÉ

L'azienda: The company: La société:
BIEFFE s.r.l. Strada Costa Fagnano,3 Loc. VILLA FASTIGGI 61122 PESARO ITALY Tel. 0721281857 Fax. 0721281880
dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti: declares under its own responsibility that the products: declare sous sa responsabilité que le produits:
Generatore di vapore per lo stiro Steam generator for ironing Générateur de vapeur pour repassage - BF054/BF54X STIR VAPOR 1,5 lt - BF001/BF010 BABY VAPOR 2 lt - BF023/BF024 SUPER VAPOR 2 lt
Rispondono ai requisiti essenziali delle direttive EC: The products complies with the requirements of EC directives: Ils sont correspondant aux qualités essentielles de la réglementation Européenne:
2014/68 EU
2014/30/CE
2014/35/CE

Pesaro, 01/04/2020

Firma
Signature
Signature
Luciano Farinelli

Amministratore unico e custode del fascicolo tecnico, custodito presso:

Sole Director and Manager of the technical file held by:

Administrateur général et gardien du dossier technique, conservée par:

BIEFFE s.r.l.
Strada Costa di Fagnano,3 Loc. VILLA FASTIGGI
61122 PESARO ITALY

Originál vyhlásenia výrobcu